

3L-1 / 5L



191007 - 191010

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Deutschland

Tel.: +49 5258 971-0
Fax.: +49 5258 971-120
Service-Hotline: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Version: **1.0**

Erstelldatum: 2024-03-07

Original-Bedienungsanleitung

1	Sicherheit	2
1.1	Signalworterklärung	2
1.2	Sicherheitshinweise	3
1.3	Bestimmungsgemäße Verwendung	7
1.4	Bestimmungswidrige Verwendung	7
2	Allgemeines	8
2.1	Haftung und Gewährleistung	8
2.2	Urheberschutz	8
2.3	Konformitätserklärung	8
3	Transport, Verpackung und Lagerung	9
3.1	Transportinspektion	9
3.2	Verpackung	9
3.3	Lagerung	9
4	Technische Daten	10
4.1	Technische Angaben	10
4.2	Funktion des Gerätes	11
4.3	Baugruppenübersicht	12
5	Installation und Bedienung	13
5.1	Installation	13
5.2	Bedienung	14
6	Reinigung und Entkalkung	20
6.1	Sicherheitshinweise zur Reinigung	20
6.2	Reinigung	21
6.3	Entkalkung	22
7	Mögliche Funktionsstörungen	23
8	Entsorgung	24



Die Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme lesen und griffbereit am Gerät aufbewahren!

Diese Bedienungsanleitung beschreibt die Installation, Bedienung und Wartung des Geräts und ist eine wichtige Informationsquelle und Nachschlagewerk. Die Kenntnis aller enthaltenen Sicherheitshinweise und Handlungsanweisungen schafft die Voraussetzung für das sichere und sachgerechte Arbeiten mit dem Gerät. Zusätzlich gelten die für den Einsatzbereich des Geräts gültigen Unfallverhütungsvorschriften, Sicherheitsbestimmungen und gesetzliche Regelungen.

Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Beginn der Arbeiten am Gerät, insbesondere vor der Inbetriebnahme, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden. Unsachgemäße Verwendung kann zu Beschädigungen führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Produkts und muss in unmittelbarer Nähe des Geräts und jederzeit zugänglich aufbewahrt werden. Wenn das Gerät weitergegeben wird, muss die Bedienungsanleitung mit ausgehändigt werden.

1 Sicherheit

DE

Das Gerät ist nach den derzeit gültigen Regeln der Technik gebaut. Es können jedoch von diesem Gerät Gefahren ausgehen, wenn es unsachgemäß oder nicht bestimmungsgemäß verwendet wird. Alle Personen, die das Gerät benutzen, müssen sich an die Anweisungen der Bedienungsanleitung halten und die Sicherheitshinweise beachten.

1.1 Signalworterklärung

Wichtige Sicherheits- und Warnhinweise sind in dieser Bedienungsanleitung durch Signalwörter gekennzeichnet. Diese Hinweise müssen unbedingt befolgt werden, um Personenschäden, Unfälle und Sachschäden zu vermeiden.



GEFAHR!

Das Signalwort **GEFAHR** warnt vor Gefährdungen, die zu schweren Verletzungen oder Tod führen, wenn sie nicht vermieden werden.



WARNUNG!

Das Signalwort **WARNUNG** warnt vor Gefährdungen, die mittelschwere bis schwere Verletzungen oder Tod zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.



VORSICHT!

Das Signalwort **VORSICHT** warnt vor Gefährdungen, die leichte oder mäßige Verletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

ACHTUNG!

Das Signalwort **ACHTUNG** kennzeichnet mögliche Sachschäden, die bei Nichtbeachtung des Sicherheitshinweises auftreten können.

HINWEIS!

Das Symbol **HINWEIS** setzt den Benutzer über weiterführende Informationen und Tipps für den Gebrauch des Geräts in Kenntnis.

DE

1.2 Sicherheitshinweise

Elektrischer Strom

- Eine zu hohe Netzspannung oder unsachgemäße Installation kann zu elektrischem Stromschlag führen.
- Schließen Sie das Gerät nur an, wenn die Angaben auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmen.
- Halten Sie das Gerät trocken um Kurzschlüsse zu vermeiden.
- Wenn im Betrieb Störungen auftreten, trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Berühren Sie den Netzstecker des Geräts nicht mit nassen Händen.
- Greifen Sie niemals nach dem Gerät, wenn es ins Wasser gefallen ist. Trennen Sie das Gerät sofort von der Stromversorgung.
- Lassen Sie Reparaturen und das Öffnen des Gehäuses nur von Fachkräften und Fachwerkstätten ausführen.
- Tragen Sie das Gerät nicht am Anschlusskabel.

- Bringen Sie das Anschlusskabel nicht mit Wärmequellen oder scharfen Kanten in Berührung.
- Knicken, quetschen oder verknoten Sie das Anschlusskabel nicht.
- Wickeln Sie das Anschlusskabel des Geräts immer vollständig ab.
- Stellen Sie niemals das Gerät oder andere Gegenstände auf das Anschlusskabel.
- Greifen Sie immer an den Netzstecker, um das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
- Überprüfen Sie das Anschlusskabel regelmäßig auf Beschädigungen. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Anschlusskabel beschädigt ist. Wenn dieses Schäden aufweist, muss es durch den Kundendienst oder einen qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um Gefährdungen zu vermeiden.

Brennbare Materialien

- Setzen Sie das Gerät niemals hohen Temperaturen aus, z.B. Herd, Ofen, offene Flammen, Geräte zum Warmhalten, etc.
- Reinigen Sie das Gerät täglich, um das Brandrisiko zu vermeiden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z.B. mit Alufolie oder Tüchern.
- Betreiben Sie das Gerät nur mit den vorgesehenen Materialien und bei geeigneten Temperatureinstellungen. Materialien, Lebensmittel und Lebensmittelreste im Gerät können sich entzünden.
- Betreiben Sie das Gerät niemals in der Nähe von brennbaren, leicht entzündlichen Materialien, z.B. Benzin, Spiritus, Alkohol. Durch die Hitze verdampfen die Materialien und es kann bei Kontakt mit Zündquellen zu Verpuffungen kommen.
- Sollte ein Brand entstehen, trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, bevor Sie geeignete Maßnahmen zur Brandbekämpfung einleiten. Das Feuer niemals mit Wasser löschen, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist. Sorgen Sie für ausreichend Frischluftzufuhr nach dem Löschen des Brandes.

Heiße Oberflächen

- Die Oberflächen des Geräts werden während des Betriebs heiß. Es besteht Verbrennungsgefahr. Auch nach dem Ausschalten bleibt die Hitze bestehen.
- Berühren Sie keine heißen Oberflächen des Geräts. Nutzen Sie vorhandene Bedienelemente und Griffe.
- Transportieren und reinigen Sie das Gerät nur nach vollständigem Abkühlen.
- Geben Sie kein kaltes Wasser oder brennbare Flüssigkeiten auf die heißen Oberflächen.

Verbrühungsgefahr durch heißen Dampf / heißes Wasser / Kondenswasser!

- Vermeiden Sie Kontakt mit dem aufsteigenden Dampf aus dem Wasserbehälter. Nehmen Sie den Deckel vom Wasserbehälter niemals während des Koch- und Aufheizvorgangs ab.
- Füllen Sie niemals Wasser in den Wasserbehälter während des Kochvorgangs. Lassen Sie das Gerät vor dem erneuten Befüllen abkühlen.
- Bewegen oder versetzen Sie das Gerät niemals während des Koch- und Aufheizvorgangs.
- Das Wasser im Wasserbehälter ist nach dem Aufkochen sehr heiß! Seien Sie im Umgang mit heißen Flüssigkeiten besonders vorsichtig.

DE

Gesundheitsgefahr durch Keime

- Der Behälter des Gerätes muss in regelmäßigen Abständen komplett entleert, gereinigt und desinfiziert werden, um die Gefahr der Bildung von gesundheitsschädlichen Keimen zu vermeiden.

Betrieb nur unter Aufsicht

- Betreiben Sie das Gerät nur unter Aufsicht.
- Halten Sie sich immer in der unmittelbaren Nähe des Geräts auf.

Bedienpersonal

- Dieses Gerät darf nicht durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen bedient werden.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät in Betrieb nehmen.

Fehlgebrauch

- Bestimmungswidrige oder verbotene Verwendung kann zu Beschädigungen an dem Gerät führen.
- Verwenden Sie das Gerät nur in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand.
- Verwenden Sie das Gerät nur, wenn die Anschlüsse in betriebssicherem und technisch einwandfreiem Zustand sind.
- Verwenden Sie das Gerät nur in sauberem Zustand.
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Führen Sie niemals selbst Reparaturen am Gerät durch.
- Nehmen Sie keine Umbauten oder Veränderungen am Gerät vor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Jede über die folgende bestimmungsgemäße Verwendung hinausgehende und/oder andersartige Verwendung des Gerätes ist untersagt und gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Folgende Verwendungen sind bestimmungsgemäß:

- Zubereiten von Tee und anderen Heiß- und Instantgetränken.

Dieses Gerät kann im Haushalt und ähnlichen Bereichen verwendet werden, z. B.:

- in Küchen für die Mitarbeiter in Läden, Büros oder ähnlichen Arbeitsumgebungen;
- in landwirtschaftlichen Betrieben;
- von Kunden in Hotels, Motels und anderen typischen Wohneinrichtungen;
- in Frühstückspensionen.

1.4 Bestimmungswidrige Verwendung

Eine bestimmungswidrige Verwendung kann zu Personenschäden sowie Sachschäden durch gefährliche elektrische Spannung, Feuer und hohe Temperaturen führen. Führen Sie ausschließlich diejenigen Arbeiten mit dem Gerät durch, die in dieser Bedienungsanleitung beschrieben sind.

DE

Folgende Verwendungen sind bestimmungswidrig:

- das Erhitzen von Milch oder schäumenden Flüssigkeiten
- das Erhitzen von Suppen, Saucen oder ähnlicher dickflüssiger Speisen
- das Aufwärmen oder Brühen zucker-, süßstoff-, säure-, laugen- oder alkoholhaltiger Flüssigkeiten
- das Einfüllen und Erwärmen entzündlicher, gesundheitsschädlicher, sich leicht verflüchtiger oder ähnlicher Flüssigkeiten oder Stoffe.

2 Allgemeines

2.1 Haftung und Gewährleistung

Alle Angaben und Hinweise in dieser Bedienungsanleitung wurden unter Berücksichtigung der geltenden Vorschriften, des aktuellen ingenieurtechnischen Entwicklungsstands sowie unserer langjährigen Erkenntnisse und Erfahrungen zusammengestellt. Der tatsächliche Lieferumfang kann bei Sonderausführungen, der Inanspruchnahme zusätzlicher Bestelloptionen oder auf Grund neuester technischer Änderungen, u. U. von den hier beschriebenen Erläuterungen und zeichnerischen Darstellungen abweichen.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden und Störungen bei:

- Nichtbeachtung der Anweisungen,
- bestimmungswidriger Verwendung,
- technischen Änderungen durch den Benutzer,
- Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Technische Änderungen am Produkt im Rahmen der Verbesserung der Bedienungseigenschaften und der Weiterentwicklung behalten wir uns vor.

DE

2.2 Urheberrecht

Die Bedienungsanleitung und die in ihr enthaltenen Texte, Zeichnungen, Bilder und sonstigen Darstellungen sind urheberrechtlich geschützt. Vervielfältigungen in jeglicher Art und Form – auch auszugsweise – sowie die Verwertung und/oder Mitteilung des Inhaltes sind ohne schriftliche Zustimmung des Herstellers nicht gestattet. Zuwiderhandlungen verpflichten zu Schadensersatz. Weitere Ansprüche bleiben vorbehalten.

2.3 Konformitätserklärung

Das Gerät entspricht den aktuellen Normen und Richtlinien der EU. Dies bescheinigen wir in der EG-Konformitätserklärung. Bei Bedarf senden wir Ihnen gern die entsprechende Konformitätserklärung zu.

3 Transport, Verpackung und Lagerung

3.1 Transportinspektion

Prüfen Sie die Lieferung nach Erhalt unverzüglich auf Vollständigkeit und Transportschäden. Nehmen Sie bei äußerlich erkennbaren Transportschäden die Lieferung nicht oder nur unter Vorbehalt entgegen. Vermerken Sie den Schadensumfang auf den Transportunterlagen/ Lieferschein des Transporteurs und leiten Sie die Reklamation ein. Reklamieren Sie verdeckte Mängel sofort nach Erkennen, da Schadensersatzansprüche nur innerhalb der geltenden Reklamationsfristen geltend gemacht werden können.

Falls Teile oder Zubehör fehlen sollten, nehmen Sie bitte mit unserem Kundenservice Kontakt auf.

3.2 Verpackung

Werfen Sie den Umkarton Ihres Gerätes nicht weg. Sie benötigen ihn eventuell zur Aufbewahrung, beim Umzug oder wenn Sie das Gerät bei eventuellen Schäden an unsere Service-Stelle senden müssen.

Die Verpackung und einzelne Bauteile sind aus wiederverwertbaren Materialien hergestellt. Im Einzelnen sind dies: Folien und Beutel aus Kunststoff, Verpackung aus Pappe.

Führen Sie wiederverwertbare Verpackungen dem Recycling zu. Beachten Sie die in Ihrem Land geltenden Vorschriften.

3.3 Lagerung

Lassen Sie die Packstücke bis zur Installation verschlossen und bewahren Sie diese unter Beachtung der außen angebrachten Aufstell- und Lagermarkierung auf. Lagern Sie die Packstücke nur unter folgenden Bedingungen:

- in geschlossenen Räumen
- trocken und staubfrei
- vor aggressiven Medien ferngehalten
- vor Sonneneinstrahlung geschützt
- vor mechanischen Erschütterungen geschützt.

Bei längerer Lagerung (> 3 Monate) kontrollieren Sie regelmäßig den Allgemeinzustand aller Teile und der Verpackung. Erneuern Sie bei Bedarf die Verpackung.

4 Technische Daten

4.1 Technische Angaben

Bezeichnung:	Samowar 3L-1
Artikel-Nummer:	191007
Material:	Edelstahl, Kunststoff
Inhalt in L:	3
Temperaturbereich von - bis in °C:	30 - 100
Gläser-/Tassenhöhe max., in mm:	125
Anschlusswert:	2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	310 x 290 x 538
Gewicht in kg:	2,5

Technische Änderungen vorbehalten!

DE

Bezeichnung:	Samowar 5L
Artikel-Nummer:	191010
Material:	Edelstahl, Kunststoff
Inhalt in L:	5
Temperaturbereich von - bis in °C:	30 - 100
Gläser-/Tassenhöhe max., in mm:	125
Anschlusswert:	2 kW 220-240 V 50/60 Hz
Maße (B x T x H) in mm:	310 x 290 x 585
Gewicht in kg:	2,54

Technische Änderungen vorbehalten!

Ausführung / Eigenschaften

- Farbe: silber
- Steuerung: elektronisch, Knebel
- Temperaturregelung:
 - stufenlos
 - thermostatisch
- Warmhaltefunktion
- Heizelement:
 - 2 Heizspiralen: 1,5 kW und 0,5 kW
 - Aufkochen bei 100 °C mit 1,5 kW-Heizspirale
 - Warmhalten bei 90 °C mit 0,5 kW-Heizspirale
- Überhitzungsschutz
- Mit Griffen
- Griff-Eigenschaften: hitzeisoliert
- Automatische Abschaltung
- Steuerung:
 - elektronisch
 - Drehregler
- Kontrollleuchten:
 - Aufheizen (rot)
 - Warmhalten (orange)
- Inklusive:
 - 1 Teekanne aus Edelstahl, Inhalt 1 Liter
 - 1 Teesieb

4.2 Funktion des Gerätes

Im Samowar wird Wasser für die Zubereitung von Tee, Teekonzentrat und anderen Heiß- und Instantgetränken aufgekocht und warmgehalten.

4.3 Baugruppenübersicht

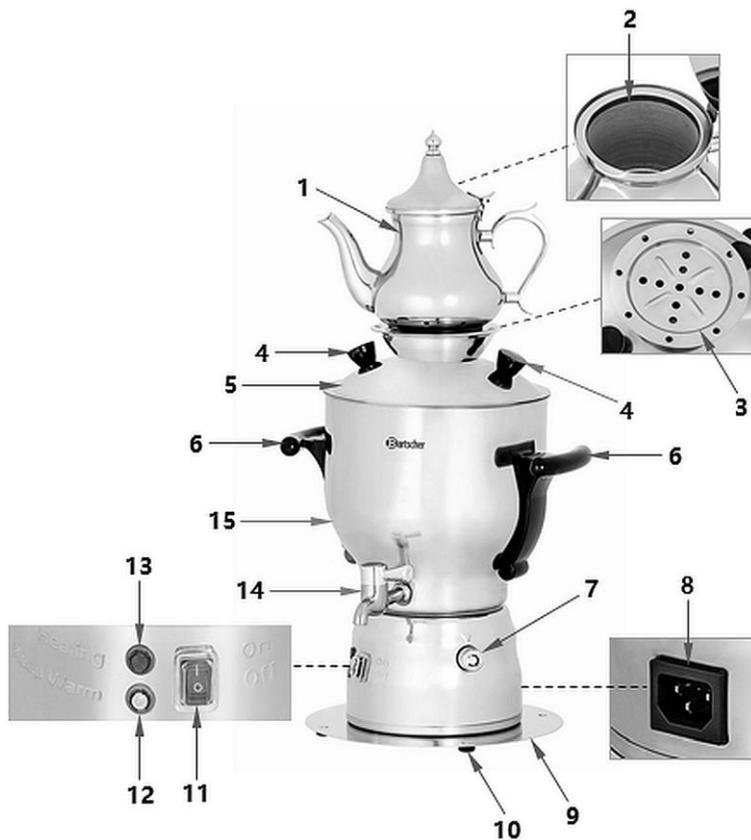


Abb. 1

- | | |
|--------------------------------------|--|
| 1. Teekanne | 2. Teesieb |
| 3. Deckel-Abstellfläche für Teekanne | 4. Griff Deckel (2x) |
| 5. Deckel | 6. Griff Wasserbehälter (2x) |
| 7. Temperaturregler | 8. Kaltgerätebuchse |
| 9. Edelstahl-Sockel | 10. Füße (4x) |
| 11. Ein-/Ausshalter | 12. Warmhalte-Kontrollleuchte (orange) |
| 13. Aufheiz-Kontrollleuchte (rot) | 14. Ablasshahn |
| 15. Wasserbehälter | |

5 Installation und Bedienung

5.1 Installation

Auspacken / Aufstellen

- Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie alle äußeren und inneren Verpackungsteile, sowie Transportsicherungen.



VORSICHT!

Erstickungsgefahr!

Halten Sie Verpackungsmaterialien wie Plastikbeutel und Styroporteile außerhalb der Reichweite von Kindern.

- Ziehen Sie falls vorhanden die Schutzfolie vom Gerät ab. Ziehen Sie die Schutzfolie langsam ab, damit keine Kleberrückstände zurückbleiben. Entfernen Sie eventuelle Kleberrückstände mit einem geeigneten Lösungsmittel.
- Achten Sie darauf, dass das Typenschild und die Warnhinweise am Gerät nicht beschädigt werden.
- Stellen Sie das Gerät **niemals** in nasser oder feuchter Umgebung auf.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass die Anschlüsse leicht zugänglich sind und bei Bedarf schnell getrennt werden können.
- Stellen Sie das Gerät auf eine Fläche mit folgenden Eigenschaften:
 - eben, ausreichend tragfähig, wasserresistent, trocken und hitzebeständig
 - ausreichend groß, um ungehindert mit dem Gerät arbeiten zu können
 - gut zugänglich
 - mit einer guten Luftzirkulation.
- Halten Sie ausreichenden Abstand zu Tischkanten ein. Das Gerät könnte kippen und herunterfallen.
- Das Gerät nicht unter Küchenoberschränken aufstellen. Durch den aufsteigenden Dampf könnten diese beschädigt werden.
- Oberflächen von Möbeln enthalten möglicherweise Bestandteile, die die Füße des Gerätes angreifen und aufweichen können. Legen Sie ggf. eine geeignete Unterlage unter das Gerät.
- Sorgen Sie für ausreichenden Abstand zu allen Seiten (mind. 10 cm zu den Seiten und 30 cm nach oben).

Anschließen - Strom

- Prüfen Sie, ob die technischen Angaben des Geräts (siehe Typenschild) zu den Daten der örtlichen Stromversorgung passen.
- Schließen Sie das Gerät an eine ausreichend abgesicherte Einzelsteckdose mit Schutzkontakt an. Schließen Sie das Gerät nicht an eine Mehrfachsteckdose an.
- Verlegen Sie das Anschlusskabel so, dass niemand darauf treten oder darüber stolpern kann.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer Fernbedienung.

5.2 Bedienung

Vor dem ersten Gebrauch

1. Reinigen Sie das Gerät und Zubehör gründlich vor dem ersten Gebrauch nach Anweisungen im Abschnitt „**Reinigung**“.
2. Führen Sie vor dem ersten Genuss von Tee oder heißen Instantgetränken einen Probelauf durch, um eventuelle Produktionsrückstände zu entfernen:
 - füllen Sie den Wasserbehälter bis zur max. Füllstandmarkierung mit frischem Trinkwasser,
 - kochen Sie das Wasser auf. Beachten Sie die Anweisungen im Abschnitt „**Gerät in Betrieb nehmen**“,
 - schütten Sie das Wasser weg,
 - wiederholen Sie diesen Vorgang 2 - 3 Mal.

Gerät in Betrieb nehmen

VORSICHT!

Vergewissern Sie sich vor der Inbetriebnahme, dass der Temperaturregler auf Position **OFF gedreht ist.**

1. Füllen Sie nun die gewünschte Menge frisches Trinkwasser (nur bis zur max. Füllstandmarkierung) in den Wasserbehälter.

WARNUNG! Verbrühungsgefahr!

Eine Überfüllung des Wasserbehälters kann zum Überkochen des Wassers und zu Verbrühungen führen!

Maximale Füllmenge genau einhalten!

HINWEIS!

Zur Abkürzung der Aufwärmphase kann warmes Wasser aufgefüllt werden. Bei Verwendung von kaltem Wasser dauert die Aufwärmphase länger.

2. Legen Sie den Deckel auf den Wasserbehälter.
3. Füllen Sie die Teekanne mit frischem Trinkwasser.
4. Setzen Sie die Teekanne auf die Deckel-Abstellfläche.
5. Schließen Sie das Anschlusskabel an die Kaltgerätebuchse an.
6. Schließen Sie den Netzstecker an eine Einzelsteckdose an.
7. Schalten Sie den Ein-/Ausshalter auf die Position „I“, um das Gerät einzuschalten.
8. Stellen Sie den Temperaturregler auf die gewünschte Position.

Einstellungen des Temperaturreglers



Abb. 2

DE

OFF	Heizung ist ausgeschaltet	
BOIL	Kochendes Wasser	Bei dieser Einstellung wird das Wasser schnellstmöglich bis zum Kochen erhitzt; Heizung bleibt konstant aktiv; Wassertemperatur liegt bei 100 °C
	Heißes Wasser	Bei einer ¼ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn stellt sich eine Temperatur im Wasserbehälter von ca. 98 °C ein
WARM	Warmes Wasser	Bei der nächsten ¼ Umdrehung stellt sich eine Wassertemperatur von ca. 70 °C ein

Wasser aufkochen

1. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position **BOIL**, um Wasser aufzukochen.

Die Aufheiz-Kontrollleuchte (rot) leuchtet auf und zeigt an, dass das Gerät aufheizt. Nach einigen Minuten kocht das Wasser. Das sehen Sie am aufsteigenden Dampf.

HEISSER DAMPF! Verbrühungsgefahr!

Austretender heißer Dampf kann zu Verbrühungen der Hände, Arme und des Gesichts führen!

Nehmen Sie niemals den Deckel während des Aufkochens von Wasser vom Samowar ab.

ACHTUNG!

Wenn Sie den Temperaturregler in dieser Position belassen, kocht das Wasser ununterbrochen und irgendwann verdampft es komplett.

Um die ununterbrochene Kochfunktion zu vermeiden, drehen Sie den Temperaturregler ca. $\frac{1}{4}$ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn zurück.

Die rote Aufheiz-Kontrollleuchte erlischt.

Die orange Warmhalte-Kontrollleuchte leuchtet auf. Das Wasser wird auf der eingestellten Temperatur warmgehalten.

Wenn die Temperatur des Wassers im Behälter sinkt, schaltet die Aufheiz-Kontrollleuchte wieder ein und das Gerät heizt das Wasser wieder auf. So regelt das Thermostat die Energiezufuhr nach Bedarf und spart somit viel Energie.

Tipps für die Teezubereitung

Um wertvolle Inhaltsstoffe und den Geschmack zu erhalten, werden Tees mit Wasser unterschiedlicher Temperatur aufgegossen und unterschiedlich lange ziehen gelassen.

Schwarzer Tee wird mit sprudelndem, kochendem oder heißem Wasser zubereitet.

Die ideale Wassertemperatur bei Zubereitung von grünem Tee liegt bei ca. 50 °C - 70 °C. Die meisten grünen Tees entfalten den optimalen Geschmack bei ca. 70 °C. Je hochwertiger der grüne Tee, desto niedriger die optimale Wassertemperatur. Hochwertige Teesorten werden mit 50 °C - 60 °C heißem Wasser gebrüht.

Kräuter-, Früchte-, Rooibos- und Gewürztees immer mit sprudelnd kochendem Wasser aufgießen und mindestens 5 - 10 Minuten ziehen lassen. Nur so erhalten Sie ein sicheres Lebensmittel, denn in Kräuterteemischungen können in seltenen Fällen Keime, wie z. B. Salmonellen enthalten sein, die durch Erhitzen abgetötet werden. Bei falscher Zubereitung können diese zu einem Gesundheitsrisiko werden, insbesondere bei Kindertee.

HINWEIS!

Halten Sie immer die Zubereitungsangaben auf der Teeverpackung ein.

Teezubereitung

1. Setzen Sie das mitgelieferte Teesieb in die Teekanne ein.
2. Füllen Sie die Teeblätter in das Sieb (pro Tasse ca. einen Teelöffel) oder die Teebeutel direkt in die Teekanne (1 Teebeutel für ca. 1 - 2 Tassen).
3. Setzen Sie die Teekanne auf die Deckel-Aufstellfläche.

So wird gleichzeitig während der Erhitzung des Wassers die Teekanne vorgewärmt.



Abb. 3

WARNUNG!

Verbrennungsgefahr durch ausweichenden Dampf!

Stellen Sie die Teekanne so auf die Deckel-Aufstellfläche, dass der Dampf nicht an den Griff der Teekanne kommt und dieser dadurch heiß wird.

4. Lassen Sie das Wasser aufkochen.
5. Drehen Sie den Temperaturregler um $\frac{1}{4}$ Umdrehungen zurück (zwischen die Einstellungen **BOIL** und **WARM**), damit das Wasser heiß bleibt, aber nicht ständig kocht.

HINWEIS!

Die maximale Temperatur-Einstellung **BOIL** sollte nur zum ersten Aufkochen des Wassers benutzt werden.

WARNUNG! Verbrennungsgefahr!

Heißer Dampf entweicht!

Kondenswasser kann vom Teekannenboden tropfen.

Benutzen Sie zum Abnehmen der Teekanne Schutzhandschuhe.

6. Nehmen Sie die Teekanne vom Wasserbehälter ab.
7. Stellen Sie die Teekanne unter den Ablasshahn.
8. Überbrühen Sie nun den Tee mit kochendem bzw. heißem oder warmem Wasser (je nach gewählter Teesorte) aus dem Ablasshahn. Stellen Sie hierzu den Griff des Ablasshahnes nach vorne.
9. Füllen Sie max. 1 Liter Wasser in die Teekanne.



Abb. 4

Je mehr Teeblätter oder Teebeutel und je weniger Wasser Sie in die Teekanne füllen, umso stärker wird das Teekonzentrat (Profis genießen den Aufguss mit exakt 2,86 g Tee pro Tasse). Nehmen Sie lieber etwas mehr Tee, damit auch tatsächlich ein Konzentrat in der Teekanne entsteht.

HINWEIS!

Die Stärke des Teekonzentrates können Sie nach Ihrem Geschmack bestimmen. Beachten Sie die auf der Teepackung angegebene Ziehzeit des Tees, da diese sich von Teesorte zu Teesorte unterscheidet.

10. Setzen Sie die Teekanne mit dem Teekonzentrat wieder auf den Deckel des Wasserbehälters.

Bei entsprechenden Einstellungen des Temperaturreglers wird der Teekonzentrat in der Teekanne durch den aufsteigenden Wasserdampf passiv erwärmt.

11. Entnehmen Sie nach der gewünschten Ziehzeit vorsichtig das Teesieb (Teebeutel) aus der Teekanne.
12. Danach gießen Sie aus der Teekanne das entstandene Konzentrat in Ihr Teeglas (in beliebiger Menge), und füllen anschließend Ihr Glas mit kochendem bzw. heißem Wasser über den Ablasshahn auf. So können Sie die Stärke und den Geschmack Ihres Tees variieren.
13. Lassen Sie die Teekanne auf dem Wasserbehälter stehen, während das Gerät in Betrieb ist, damit Sie jederzeit wieder heißen Teekonzentrat und Wasser nachgießen können.

Heiße Instantgetränke

Für die Zubereitung von heißen Instantgetränken wie z. B. löslichem Kaffee, die gewünschte Menge in eine Tasse geben und mit heißem Wasser aus dem Samowar übergießen (Abschnitte „**Wasser aufkochen**“, „**Teezubereitung**“).

Wasser nachfüllen

HEISSER DAMPF! Verbrühungsgefahr!

Beim Auffüllen des heißen Wasserbehälters kann Wasserdampf entweichen und zu Verbrühungen der Hände, Arme und des Gesichts führen!

Nehmen Sie den Deckel vorsichtig vom Wasserbehälter ab.

Lassen Sie das Gerät einige Minuten abkühlen.

1. Drehen Sie den Temperaturregler auf die Position **OFF**.
2. Lassen Sie das Gerät abkühlen.
3. Füllen Sie die gewünschte Menge frisches Trinkwasser bis zur max. Füllstandsmarkierung in den Wasserbehälter ein.

Gerät ausschalten

1. Wenn das Gerät nicht mehr benutzt wird, drehen Sie den Temperaturregler auf die Position **OFF**, um den Betrieb einzustellen.
2. Schalten Sie das Gerät über den Ein-/Ausschalter aus, indem Sie ihn auf die Position „**O**“ schalten.
3. Trennen Sie den Netzstecker von der Steckdose.
4. Ziehen Sie den Stecker des Anschlusskabels aus der Kaltgerätebuchse.

Überhitzungsschutz (Trockengehschutz)

Das Gerät ist mit einem Überhitzungsschutz (Trockengehschutz) ausgestattet. Das Thermostat schaltet das Gerät automatisch ab, sobald kein oder zu wenig Wasser im Wasserbehälter ist.

Sollte der **Überhitzungsschutz (Trockengehschutz)** ausgelöst haben, trennen Sie das Gerät von der Steckdose und lassen Sie es einige Minuten abkühlen, bevor Sie wieder frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter füllen und das Gerät in Betrieb nehmen.

Berücksichtigen Sie, dass diese Sicherheitsvorrichtung auch während des Transports ausgeschaltet werden kann. In diesem Fall befolgen Sie bitte die oben genannten Anweisungen.

Wenn das Gerät dann immer noch nicht funktioniert, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder einen Kundendienst.

6 Reinigung und Entkalkung

6.1 Sicherheitshinweise zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromversorgung.
- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Gerät eindringt. Tauchen Sie das Gerät zum Reinigen nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Verwenden Sie keinen Druckwasserstrahl, um das Gerät zu reinigen.
- Verwenden Sie keine spitzen oder metallischen Gegenstände (Messer, Gabel etc.) um das Gerät zu reinigen. Spitze Gegenstände können das Gerät beschädigen und bei Kontakt mit stromführenden Teilen zu einem Stromschlag führen.
- Verwenden Sie zum Reinigen keine Scheuermittel, lösemittelhaltigen oder ätzende Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen.

6.2 Reinigung



GEFAHR!

Wasser kann in das Gerät gelangen und Verletzungen durch Stromschläge verursachen.

Reinigen Sie den Sockel des Samowars niemals unter fließendem Wasser.



VORSICHT!

Gesundheitsgefahr durch Bildung von gesundheitsschädlichen Keimen.

Desinfizieren Sie den Wasserbehälter des Samowars in regelmäßigen Abständen.

1. Reinigen Sie das Gerät regelmäßig am Ende eines Arbeitstages, bei Bedarf auch öfter.
2. Entleeren Sie das Gerät nach jeder Benutzung.
3. Spülen Sie den Wasserbehälter des Gerätes gründlich mit klarem Wasser aus.
4. Reinigen Sie die Außenseite des Gerätes mit einem weichen, feuchten Tuch.
5. Reinigen Sie den Deckel des Gerätes, die Teekanne, das Teesieb gründlich mit warmem Wasser und einem milden Reinigungsmittel. Spülen Sie mit klarem Wasser nach.
6. Trocknen Sie die gereinigten Teile und Flächen anschließend gründlich mit einem fuselfreien Tuch ab.

HINWEIS!

Der Deckel, die Teekanne mit Deckel und Teesieb sind spülmaschinengeeignet!

6.3 Entkalkung

ACHTUNG!

Reklamationen werden nicht anerkannt, wenn der Samowar nicht regelmäßig entkalkt wird, wie in der Bedienungsanleitung beschrieben. Derartige Reklamationen sind kein Gewährleistungsfall!

Entkalken Sie das Gerät regelmäßig.

HINWEIS!

Um Kalkablagerungen zu verringern, benutzen Sie gefiltertes Wasser!

1. Entkalken Sie den Wasserbehälter, je nach Benutzungshäufigkeit und Wasserqualität, alle 1 - 2 Wochen.
2. Führen Sie folgende Schritte durch:
 - füllen Sie ca. 500 ml frisches Trinkwasser in den Wasserbehälter,
 - geben Sie in das Wasser Essig oder 1 Päckchen (15 g) von dem **Bartscher Entkalker B15-30 (Art.-Nr. 190065)**. Beachten Sie die Hinweise auf der Verpackung,
 - kochen Sie diese Lösung auf,
 - lassen Sie einen Teil der Lösung durch den Ablasshahn fließen, um die Kalkablagerungen im Ablasshahn zu entfernen,
 - wiederholen Sie das Aufkochen der Entkalkungslösung noch 1 - 2-mal,
 - lassen Sie das Gerät einige Zeit abkühlen,
 - schütten Sie die Entkalkungslösung nach dem Entkalken weg,
 - spülen Sie den Wasserbehälter mit frischem Wasser mehrfach aus,
 - lassen Sie ein Teil des Wassers durch den Ablasshahn ab.
3. Entkalken Sie die Teekanne mit einer Wasser-Essig-Lösung, sollte diese auch von Kalkablagerungen betroffen sein.

7 Mögliche Funktionsstörungen

Die folgende Tabelle enthält Beschreibungen von möglichen Ursachen und Maßnahmen zur Behebung von Funktionsstörungen oder Fehler beim Betrieb des Gerätes. Wenn sich die Funktionsstörungen nicht beheben lassen, kontaktieren Sie den Kundendienst.

Geben Sie unbedingt die Artikel-Nummer, die Modell-Bezeichnung und die Serien-Nummer an. Diese Angaben finden Sie auf dem Typenschild des Gerätes.

Störung	Ursache	Behebung
Gerät funktioniert nicht	Netzstecker nicht an der Steckdose angeschlossen	Netzstecker anschließen
	Sicherung des Hausanschlusses ist ausgefallen	Das Gerät von der Stromversorgung trennen, die Sicherung einschalten und das Gerät erneut anschließen
	Temperaturregler auf Position OFF eingestellt	Temperaturregler auf die gewünschte Position drehen
Gerät eingeschaltet, Temperaturregler eingestellt, aber die Aufheiz-Kontrollleuchte leuchtet nicht auf	Aufheiz-Kontrollleuchte defekt	Händler kontaktieren
Gerät schaltet während des Betriebes ab	Überhitzungsschutz (Trockengehschutz) hat ausgelöst: zu wenig Wasser oder kein Wasser im Wasserbehälter	Gerät abkühlen lassen, danach frisches Trinkwasser auffüllen

8 Entsorgung

Elektrogeräte



Elektrogeräte sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Elektrogeräte müssen fachgerecht und umweltgerecht verwertet und entsorgt werden. Elektrogeräte dürfen nicht in den Hausmüll. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung und entfernen Sie das Anschlusskabel vom Gerät.

Geben Sie Elektrogeräte bei den dafür vorgesehenen Sammelstellen ab.